

## Naslov knjige

*Bianca come il latte, rossa come il sangue / Bijela kao mlijeko, crvena kao krv /  
White as Milk, Red as Blood*

## Autor

Alessandro D'Avenia



## Bibliografski podaci:

Nakladnik: Algoritam  
Prijevod: Dubravka Oršić  
11/2011.  
220 str., tvrdi uvez  
ISBN 978-953-316-167-9

## Linkovi (adaptacije, osvrti, potpuni tekstovi itd.)

- <http://movies247.net/watch/bianca-come-il-latte-rossa-come-il-sangue-9977>
- [http://www.ss-industrijskoobrtnicka-vt.skole.hr/upload/ss-industrijskoobrtnicka-vt/multistatic/42/Alessandro\\_D\\_Avenia\\_-\\_Bijela\\_kao\\_mlijeko,\\_crvena\\_kao\\_krv.pdf](http://www.ss-industrijskoobrtnicka-vt.skole.hr/upload/ss-industrijskoobrtnicka-vt/multistatic/42/Alessandro_D_Avenia_-_Bijela_kao_mlijeko,_crvena_kao_krv.pdf)
- <http://readersdoitbetter.blogspot.com/2015/03/bijela-kao-mlijeko-crvena-kao-krv-i-evo.html>

## Tema:

Priča o odrastanju mladića Lea zaljubljena u djevojku Beatrice, pisana u obliku dnevnika. Prikazuje brojne tipične tinejdžerske, a ujedno i općeljudske probleme kao što su odnos mladih i odraslih, potraga za identitetom, suočavanje sa smrti i gubitkom.



### **Kratki sažetak:**

Leo je šesnaestogodišnjak koji igra nogomet, ne voli školu i ne slaže s odraslima. Zaljubljen je u Beatrice, djevojku crvene kose, i skuplja hrabrost da joj priđe i otkrije svoju ljubav. Istovremeno, pokušava otkriti tko je i kakav je, što ga istinski zanima i čime se želi baviti, sukobljava se s profesorom u školi. Saznaje da je Beatrice bolesna što jako utječe na njega, na njegov doživljaj sebe i svijeta. U suočavanju s boli pomaže mu profesor Sanjar i prijateljica Silvia koja ga upoznaje s Beatrice. Leo i Beatrice zbližavaju se i provode puno vremena zajedno, otkrivajući mnogo o životu, o sebi, utječući jedan na drugoga. No, Beatrice gubi bitku s bolesti i Leo se mora suočiti s gubitkom. Ovo je roman o odrastanju i suočavanju s najvećom tragedijom: gubitkom voljene osobe, roman o katarzičnoj moći ljubavi koji sadrži brojne poveznice s umjetnosti – prvenstveno s Danteovim stvaralaštvom inspiriranim Beatrice.

### **Zašto je ova priča prikladna za ciljanu grupu RSP?**

- pisana je jednostavnim razgovornim stilom koji je lako razumljiv i blizak učenicima, a istodobno vrlo slikovit i metaforičan i simboličan
- pisana je iz perspektive šesnaestogodišnjaka koji na duhovit, buntovan, ali i iskren način progovara o tipičnim problemima srednjoškolaca (ljubav, škola, profesori, roditelji)
- progovara o potrazi za identitetom i suočavanju sa samim sobom, svojim emocijama, strahovima, a posebice s bolesti i smrti

### **Kako se interesi čitatelja odražavaju u ovoj knjizi?**

Ovo je ljubavna priča koja nije tipična jer njome se prikazuje razvoj mlade osobe i suočavanje s ozbiljnim životnim situacijama. Iz perspektive srednjoškolca promišlja se o smislu postojanja, društvu, obrazovanju, odnosima mladih i starih, o snovima, Bogu i religiji, smrti i ljubavi.

### **Zašto je ova priča motivacijska za učenike?**

Upravo tema i stil pisanja čine ovu knjigu poticajnom i za djevojke i za mladiće. Lako se poistovjećuju s glavnim junakom i njegovim problemima, a to ih motivira na razmišljanje o vlastitim osjećajima, na prepoznavanje i prihvaćanje svojih i tuđih emocija, na emocionalni razvoj. Suočavanje s gubitkom voljene osobe izrazito je bolan, tektonski trenutak u životu svake osobe, a ova knjiga istinski motivira na razgovor o tome.

### **Prepoznaje li se povijesni, politički, multi/ interkulturalni, migrantski ili sličan kontekst u ovoj knjizi/ priči? Ako da, navedite ukratko.**



Projekt broj: 2016-1-HR01-KA201-022159  
**Erasmus + Priručnik za neodlučne,  
posrnule i loše čitatelje**

Funded by the  
Erasmus+ Programme  
of the European Union



Prepoznaje se obrazovno-kulturni kontekst – učenici mogu uspoređivati talijanski školski sustav s hrvatskim, mogu promišljati o tehnološkom napretku i svemu što je dostupno njima u obrazovanju i životu i uspoređivati sa stvaralaštvom i životom u vrijeme predrenesanse.

**Odražava li se načelo inkluzije u ovoj knjizi/priči i promiče li razumijevanje kulturoloških razlika i nasljeđa? Navedite ukratko.**

U tekstu je prisutno uključivanje učenika u redoviti školski sustav: odnos učenika i profesora i razbijanje stereotipa o profesorima, njihovim interesima s jedne strane, i o buntovništvu učenika s druge strane (razlozi buntovništva često leže u emocionalnome stanju učenika).

---



## METODOLOGIJA

### **Naziv aktivnosti**

#### **Boje mojeg svijeta**

### **Opis aktivnosti**

Trajanje: 2 x 45 minuta

Dob učenika: 16 – 17 (2. razred SŠ)

Organizacija razreda učenika: grupni rad

Cilj lekcije:

- poticanje razvoja emocionalne inteligencije učenika: prepoznavanje osjećaja glavnoga lika u cilju njihova razumijevanja, i uočavanje utjecaja emocija na funkcioniranje osobe u društvu
- razvoj empatije

Materijali za podršku:

- internet
- nastavni listići
- *Rječnik simbola, Hrvatski frazeološki rječnik*

Izdvajamo:

- 3 teksta
- kartice s natuknicama

Aktivnosti:

čitanje, tumačenje i raspravljanje o tekstu

### **I. Aktivnosti prije čitanja**

- omogućuju motivaciju, otvaranje učenika za dijeljenje vlastitih doživljaja i koheziju skupine



Učenici su podijeljeni u skupine po četvero. Svaka skupina dobiva jedan zadatak.

- *Naše boje*  
Pojedinačno izabrati svoju boju i objasniti svoj izbor. Zajednički grafički (rukom, pomoću računala) napraviti paletu emocija i pridodati im boje. Istražiti simboliku boja uz pomoć *Rječnika simbola* i internetskih izvora i usporediti dobivene rezultate s vlastitim izborom.
- *Glazba i osjećaji*  
Pojedinačno navesti omiljenu vrstu glazbe i objasniti. Je li slušanje glazbe povezano s emocionalnim stanjem?  
Istražiti: jesu li pojedine vrste glazbe specifične po temama i osjećajima, porukama.
- *Boje u jezičnim frazama*  
Prisjetiti se jezičnih fraza u kojima se koriste boje i pokušati objasniti značenje te boje u okviru fraze te izbor upravo te boje. Iskoristiti *Hrvatski frazeološki rječnik* kao pomoć (npr. *dobiti crveni karton, crven kao rak, dati zeleno svjetlo, biti zelen od zavisti, imati ružičaste naočale...*).

Predstavljanje rezultata skupina i kratka rasprava.

## II. Aktivnosti tijekom i nakon čitanja u skupni.

- Skupine dobivaju ulomke i nastavne listiće (svaka skupina čita jedan ulomak)
  - a) **Početno poglavlje str. 9, 10: prigodno naslovljeno: *Svaka stvar ima svoju boju***
    - temeljni zadatak: Što vama znači ova tvrdnja? Što znači ova tvrdnja u kontekstu ulomka? Što govori o samome liku?
    - analiza: Leov stav o glazbi, bojama, školi, ljubavi, o samome sebi
  - b) **Poglavlje str. 37: prigodno naslovljeno: *Osjećam se poput pravopisne pogreške***



- temeljni zadatak: što znači ova rečenica prije čitanja? Što znači u okviru ulomka i što govori o liku?
- analiza: T9, Beatrice (Dante i Beatrice), stav prema odraslima i odraslih prema mladima: *Ima sposobnosti, a ne trudi se* – osobitosti mladoga čovjeka

**c) Poglavlje str. 127: *Zrelost ne pokazuješ željom da umreš za plemenitu stvar, nego da ponizno za nju živiš.***

- temeljni zadatak: Što vam znači ova rečenica prije čitanja? Što znači u okviru ulomka i što govori o liku?
- analiza: odnos Lea i profesora, značenje i utjecaj profesorove priče

### III. Zajedničke aktivnosti nakon čitanja.

#### Dvije mogućnosti:

- A) Predstavljanje rezultata rada u skupinama i sumiranje: Tko je Leo? Što smo saznali o njemu? Što biste željeli saznati o njemu?  
Rasprava: sve je lako kad si mlad? Aktualizacija problematike.
- B) Predstavljanje rezultata rada u skupinama.  
Dramska improvizacija: razgovor između Leova prijatelja/prijateljice i Lea: što biste mu kao prijatelj predložili? Kako biste mu pomogli? Iznijeti 3 prijedloga.

#### Evaluacija i metoda procjene:

Uloga učitelja – pripremiti materijale i djelovati kao moderator

Evaluacija rada u skupini – anketni listić: evaluacija i samoevaluacija

Učenike se procjenjuje na osnovu njihove sposobnosti:

- čitanja s razumijevanjem i prepoznavanja emocionalnoga stava i karakternih osobina glavnog junaka u tekstu
- argumentiranog sudjelovanja u raspravi
- predstavljanja rada skupine – sustavno i strukturirano izlaganje



Učinak aktivnosti na čitanje RSP:

Aktivnosti potiču razvoj empatije učenika, emocionalni razvoj učenika i svijest o knjigama kao vrelu iskustava koje utječu na razvoj pojedinca. "Čitatelj živi tisuću života prije smrti, rekao je Jojen. Čovjek koji nikada ne čita živi samo jedan." G. R. Martin.

### **Povezanost s kurikulumom**

Razred: 2.

Nastavni plan i program:

Svjetska književnost – predrenesansa (Dante), čitanje iz užitka

Psihologija – emocionalni razvoj

Glazbena umjetnost – klasična glazba, rock glazba

Likovna umjetnost – boja

### **Znanja:**

- bolje razumijevanje sebe i svijeta oko sebe
- prepoznavanje i prihvaćanje tuđih i svojih emocija i razumijevanje utjecaja emocija na svakodnevni život i ljudske odnose
- kritičko razmišljanje o svijetu, obitelji, školi, religiji
- uživanje u iskustvu čitanja svjetske književnosti

### **Vještine:**

- prikupljanje, odabir i vrednovanje informacija
- čitanje, tumačenje i ocjenjivanje književnih tekstova

### **Kompetencije:**

- komunikacijske kompetencije
- sposobnost rada u timu, prihvaćanja drugog i drugačijeg

### **Bibliografska referenca koja će se koristiti tijekom aktivnosti**

Alessandro D`Avenia: *Bijela kao mlijeko, crvena kao krv*

Algoritam, Zagreb, studeni, 2011.

220 str., tvrdi uvez

ISBN 978-953-316-167-9



Projekt broj: 2016-1-HR01-KA201-022159  
Erasmus + Priručnik za neodlučne,  
posrnule i loše čitatelje

Funded by the  
Erasmus+ Programme  
of the European Union



## Rezultati

Učenici će moći:

- jasno i argumentirano iznijeti svoje mišljenje te aktivno slušati druge
- prepoznati osjećaj druge osobe (lika) i razumjeti utjecaj osjećaja na ponašanje lika
- uočiti simboličnosti i metaforičnosti jezika u svakodnevnoj komunikaciji

## Preporuke

Djelo koje je odlično za poticanje emocionalnog razvoja učenika i kao motivacija za čitanje sličnih djela (krećući od napomene da su knjige izvor različitih životnih situacija, osjećaja, iskustava koja nas obogaćuju).